



Ateliers / Workshops

Notions/ Begriffe

Notions sur l'assurance dépendance allemande

Source : Cahier thématique « La prise en charge des personnes dépendantes en France, en Allemagne et en Suisse » édité par TRISAN

Pflegegrad : Degré de dépendance

Il existe 5 Pflegegrade. Le Pflegegrad est déterminé en fonction du degré de dépendance. Le Pflegegrad 1 atteste d'une faible perte d'autonomie ou d'altération des facultés. Les personnes auxquelles sont reconnues le Pflegegrad 5 souffrent quant à elles d'une grave perte d'autonomie ou d'altération des facultés et nécessitent une prise en charge particulière. Le niveau des prestations versées par l'assurance dépendance allemande dépend du Pflegegrad.

Pflegegeld : Allocation dépendance

Prestation en espèce de l'assurance dépendance allemande versée directement aux personnes dépendantes prises en charge à domicile par

des proches, des connaissances ou des amis. Le montant du Pflegegeld dépend du degré de dépendance.

Verhinderungspflege : Prise en charge de la relève

Les personnes dépendantes relevant des Pflegegrade 2 à 5, qui sont prises en charge à domicile par des proches aidants depuis au moins six mois, peuvent bénéficier d'une prise en charge de relève lorsque le proche aidant a besoin d'être remplacé. La relève peut être assurée par différentes personnes ou prestataires. Le montant de la Verhinderungspflege est de 1612 euros maximum par an et ne peut excéder six semaines par an. Le montant varie en fonction de la relève (prestataires, proches ou membres de la famille). Il s'agit d'une prestation en espèce de l'assurance dépendance allemande.

Paiement de cotisations retraite par la caisse d'assurance maladie allemande au proche aidant : Prestation en espèce de l'assurance dépendance allemande

Dans le but d'améliorer la protection sociale des proches aidants, des cotisations à l'assurance retraite peuvent être versées pour le proche aidant. La condition requise est que la personne aidante ne travaille pas plus de 30 heures par semaine et qu'elle s'occupe d'une ou plusieurs personnes dépendantes relevant des Pflegegrade 2 à 5 plus de 10 heures par semaine, réparties sur au moins 2 jours.

INFOBEST



Ateliers / Workshops

Notions/ Begriffe

Begriffe zu den Pflegeleistungen in Frankreich

Quelle: Thematisches Heft « Die Pflege älterer Personen in Deutschland, Frankreich und der Schweiz »

Zur Erinnerung:

1) Im Gegensatz zu Deutschland kategorisiert Frankreich keine seiner Pflegeleistungen als „Geldleistungen“ wie in der EU-Verordnung 883/2004 definiert. Das hat zur Folge, dass die französische Pflegeleistungen nicht ins Ausland exportierbar sind.

Grenzgänger, die in Frankreich wohnen und in Deutschland arbeiten, sowie deren Familienmitglieder sind durch die französische Krankenkasse betreut (Formular S1) und haben theoretisch Anspruch auf alle französische Pflegeleistungen, da es sich um „Sachleistungen“ handelt wie in der EU-Verordnung definiert.

2) Anders als in Deutschland wird zwischen pflegebedürftigen älteren Personen und Menschen mit Behinderung unterschieden. Die französischen Pflegeleistungen richten sich an Personen, die 60 Jahre

oder älter sind und beim Verrichten der Alltagstätigkeiten auf Hilfe angewiesen sind.

GIR (Groupes Iso-Ressources): Pflegegrad

Je nach Grad der Pflegebedürftigkeit werden die Personen in die sechs vorgesehenen GIR (Pflegegraden) eingeteilt. Anders als in Deutschland sind diejenigen Personen in die GIR1 eingeteilt, die am meisten pflegebedürftig sind.

APA (Allocation Personnalisée d'Autonomie): personbezogene Pflegeleistung

Der Grad der Pflegebedürftigkeit bedingt die Bezugsberechtigung für die APA. Die APA kann von pflegebedürftigen älteren Personen der Gruppen GIR 1 bis 4 bezogen werden. Die APA trägt zur Finanzierung von Hilfeleistungen bei, die mit dem Verlust an Selbstständigkeit zusammenhängen. Der Antrag auf die APA soll bei dem jeweiligen Conseil Départemental gestellt werden. Zum Erhalt dieser Leistung wird u.a. ein Wohnsitz in Frankreich vorausgesetzt.

MDPH (Maisons Départementales des Personnes Handicapées): Kontakt- und Beratungsstellen für Menschen mit Behinderungen und ihre Familien (im jeweiligen Département)

MDA (Maisons Départementales de l'Autonomie): Stelle, die die Ressourcen der MDPH und des Département in Bezug auf Aufnahme, Information, Beratung, Orientierung und gegebenenfalls Prüfung von Anträgen, die Bedarfsanalyse und Erstellung von Hilfeplänen für ältere Menschen und Menschen mit Behinderungen zusammenführt (Artikel L. 149-4 Code de l'action sociale et des familles – Sozial- und

Familiengesetzbuch). Nicht alle Départements verfügen über eine solche Stelle.

Prestation de compensation du Handicap (PCH): Beihilfe zur Entschädigung für die Behinderung

Diese Leistung wird vom Département ausbezahlt, um die Kosten im Zusammenhang mit dem Verlust der Autonomie auszugleichen. Die Zuteilung richtet sich nach dem Autonomiegrad, dem Alter, den Ressourcen und dem Wohnsitz.

Allocation d'Education de l'Enfant Handicapé (AEEH): Beihilfe zur Erziehung eines Kindes mit Behinderung

Es ist eine Leistung zum Ausgleich der Kosten für die Bildung und Betreuung eines Kindes mit Behinderung. Der Antrag soll bei der jeweiligen MDPH gestellt werden.

Allocation aux Adultes Handicapés (AAH): Beihilfe für Erwachsenen mit Behinderung

Die AAH ist eine finanzielle Unterstützung, um ein Minimum an Ressourcen zu gewährleisten. Bestimmte Voraussetzungen (Behinderung, Alter, Wohnort und Höhe des Einkommens) müssen erfüllt werden. Der Antrag soll bei der jeweiligen MDPH gestellt werden.